Myanmar

Templos de Bagan

Simon Richmond, David Eimer,
Adam Karlin, Nick Ray,I Regis St Louis



PDF

Capítulos incluidos en la guía
Myanmar 4

geoPlaneta

Templos de Bagan

Incluye »

Bagan Antiguo 189
Llanura norte 192
Llanura central 195
Zona de Myinkaba .. 197
Zona de Nuevo Bagan 199
Llanura sur 199
Zona de Nyaung U .. 201

Los mejores murales

- Upali Thein (p. 193)
- Nandamannya Pahto (p. 200)
- Payathonzu (p. 200)
- Ananda Ok Kyaung (p. 193)
- Abeyadana Pahto (p. 198)

Las mejores puestas de sol

- Shwesandaw Paya (p. 195)
- Buledi (p. 194)
- Pyathada Paya (p. 197)
- Thabeik Hmauk (p. 196)
- Tan Kyi Paya (p. 193)

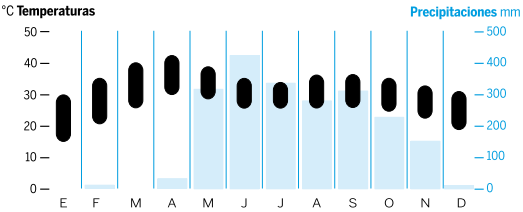
Por qué ir

Marco Polo, quien quizá visitó Bagan –o no– en sus viajes, lo describió como "una de las mejores vistas del mundo". Pese a siglos de abandono, saqueo, erosión y terremotos frecuentes, por no hablar de una restauración discutible, contemplar esta llanura repleta de templos sigue siendo impresionante e inolvidable.

En un frenesí constructor que duró 230 años, hasta 1287 y las invasiones mongolas, los reyes de Bagan encargaron más de 4000 templos budistas. Estos edificios religiosos de ladrillo y estuco son todo lo que queda de su majestuosa ciudad; los de madera de los ss. XI a XIII desaparecieron hace tiempo. Varios proyectos de restauración han creado un yacimiento arqueológico "dudoso"; a menudo las restauraciones no siguen el estilo de los edificios originales; pero aun así, Bagan sigue siendo una maravilla. Los templos abiertos al culto, como Ananda Pahto, permiten intuir cómo era este lugar en épocas de esplendor, mientras que otros atesoran bellos murales que conducen a terrazas con vistas maravillosas de la llanura.

Cuándo ir

Bagan



Mar-may Bagan es sofocante; evítese ir en esta época para no derretirse.

Jun-oct Temporada de lluvias; húmeda pero buena para viajar: todo es más barato y hay menos gente.

Nov-feb El mejor clima, pero los templos están a rebosar y no hay alojamiento.

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Historia

A juzgar por las inscripciones pali halladas, los reyes de Bagan utilizaron dos nombres para la ciudad en tiempos de esplendor: Arimaddanapura ("ciudad del aplastador de enemigos") y el menos jactancioso Tambadipa ("tierra de cobre"). El topónimo Bagan quizá derive de Pyugan, que los anamitas del actual Vietnam escribieron por primera vez a mediados del s. XI con la grafía Pukam. En el s. XIX, los británicos llamaron al sitio Pagan, y la junta militar le restituyó el nombre de Bagan en 1989.

Días de gloria

La construcción de templos en Bagan duró dos siglos y medio (ss. XI a XIII) y coincidió con



Imprescindible

1 Ananda Pahto (p. 193) Maravillarse ante este templo de proporciones perfectas con cuatro budas gigantes tallados en teca.

2 Dhammayangyi Pahto (p. 195) Imaginar qué hay tras el santuario tapiado del misterioso Dhammayangyi Pahto.

3 Shwesandaw Paya (p. 195) Ver una espectacular puesta de sol sobre la extensión de templos antiguos que la rodean.

4 Abeyadana Pahto (p. 198) Admirar los elaborados murales que adornan los muros de Abeyadana Pahto, con poca luz.

5 Shwezigon Paya (p. 201) Conocer a los 37 *nats* en esta bonita *zedi* de Nyaung U.

6 Htilominlo Pahto (p. 194) Contemplar las altísimas agujas, los bellos grabados y los artísticos relieves del fotogénico Htilominlo Pahto.

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

FECHAS CLAVE DE BAGAN

h. 950 Los restos de los edificios de estilo pyu son el indicador más antiguo de la existencia de un asentamiento en este recodo del río Ayeyarwadi (Irawadi).

1057 Se acelera la construcción de templos con el saqueo de la ciudad mon de Thaton por el rey guerrero Anawrahta de Bagan, recién convertido al budismo.

h. 1100-1170 Los templos son de mayor tamaño y están mejor iluminados por ventanas más anchas; priman las líneas verticales sobre las horizontales.

h. 1170-1280 El período tardío de Bagan se distingue por la adición de torres piramidales más complejas (y de azulejos decorativos) a los edificios, con una creciente influencia india.

1287 El declive de Bagan se acelera cuando los mongoles invaden la zona, probablemente después de que los bamar abandonaran la ciudad.

1975 Un terremoto de 6,5° en la escala de Richter estremece Bagan; muchos templos quedan dañados, pero pronto su reconstrucción comienza con ayuda de la Unesco.

1990 Los militares trasladan por la fuerza a un pueblo que había surgido en los años setenta en medio de la zona amurallada de "Bagan Antiguo", 4 km al sur del principal yacimiento arqueológico.

1996 Bagan se inscribe en la lista de aspirantes a ser declarado Patrimonio Mundial.

1998 Se recauda más de un millón de US$ en la zona para la restauración de Bagan.

2008 Se inaugura una recreación imaginaria del palacio de Bagan, del s. XIII, frente al emplazamiento del palacio original.

2011 El Gobierno indio promete 22 millones de US$ para la restauración de Ananda Pahto.

2016 Un terremoto de magnitud 6,8° sacude Myanmar central y provoca daños en cientos de antiguos templos de Bagan.

2016 Myanmar envía una petición oficial a la Unesco para que declare Bagan Patrimonio Mundial.

la transición que se produjo en la región del hinduismo y el budismo mahayana al budismo theravada, que desde entonces predomina en Myanmar. Según la leyenda, Manuha, rey mon de Thaton, envió al monje Shin Arahan para que convirtiera al rey bamar Anawrahta. La iniciativa tuvo tanto éxito que, inspirado por su nueva fe, Anawrahta ordenó a Manuha que le entregara varios textos sagrados y reliquias budistas, y cuando este se negó, Anawrahta avanzó con su ejército hacia el sur y se llevó cuanto encontró de valor a Bagan, incluidas 32 colecciones de Tripitaka (las escrituras clásicas del budismo), a los monjes y eruditos de la ciudad, y al propio rey Manuha.

Anawrahta recurrió entonces a los arquitectos para que construyeran algo digno de Buda. Estos trabajaron sin cesar, y muchos de los edificios más notables de Bagan datan de este período de ímprobos esfuerzos, entre ellos la Shwezigon Paya, considerada el prototipo de todas las estupas posteriores de Myanmar; la Pitaka Taik (Biblioteca de las Escrituras), erigida para albergar las Pitaka (Escrituras); y la elegante Shwesandaw Paya, erigida tras de la conquista de Thaton. Así empezó lo que los birmanos llaman Primer Imperio birmano, que se convirtió en un lugar de peregrinación para los budistas de todo el sureste asiático.

Los sucesores del rey Anawrahta, sobre todo Kyanzittha [1084-1113], Alaungsithu [1113-1167] y Narapatisithu [1174-1211], continuaron con este frenesí constructor, aunque es probable que los trabajos no se interrumpieran durante todo el período glorioso de Bagan.

Declive

Los historiadores discrepan sobre qué ocurrió para que Bagan entrara en rápido declive a finales del s. XIII. La creencia imperante en Myanmar es que las hordas de mongoles enviadas por Kublai Khan atacaron y saquearon la ciudad. Según opiniones divergentes, la amenaza de una invasión desde China aterrorizó al último soberano poderoso de Ba-

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

gan. La leyenda dice que, después de derribar numerosos templos para construir fortificaciones, el lugar fue abandonado y los mongoles tomaron una ciudad ya desierta.

Paul Strachan, estudioso de Bagan, sostiene en *Pagan: Art and Architecture of Old Burma* (1989; en inglés) que la ciudad jamás fue abandonada. De hecho, las pruebas apuntan a que Bagan pervivió como importante centro cultural y religioso hasta entrado el s. XIV, tras lo cual su decadencia puede deberse a la lucha entre los shan, mon y bamar. Los birmanos comenzaron a regresar a Bagan después de que los británicos se establecieran en la zona a finales del s. XIX, pero para entonces la llanura de los templos había sido víctima de los terremotos (al menos 16 entre 1174 y el devastador de 1975), la acción de los elementos y la incuria.

Restauración polémica

El perdurable significado religioso de Bagan es el núcleo de la reciente transformación del yacimiento que, de un montón de ruinas pintorescas ha pasado a ser una ciudad del s. XIII casi completa, pero sin los edificios de madera, como palacios, casas y monasterios.

En los años 90 y primeros años del 2000, Bagan se reconstruyó ampliamente. Desde 1995, más de 1300 templos, monasterios y estupas budistas se reconstruyeron de forma especulativa a partir de montones de ruinas, y se repararon las estructuras de otros 700 edificios. Aquello preocupó a conservacionistas internacionales, que han criticado la mala calidad de las obras y los métodos y materiales empleados, inadecuados desde el punto de vista histórico.

En perspectiva, las últimas reformas siguen el patrón fijado por los antiguos constructores. Parece que, entre 1200 y 1280, se empezaban nuevos monumentos cada dos semanas. A lo largo de la historia, estas estructuras levantadas a toda prisa han sido retocadas, reparadas y reconstruidas. Los sórdidos contratistas actuales siguen los pasos de sus ancestros, tan rápidos en la construcción.

Monumentos religiosos vivos

Tras el terremoto de 1975, la Unesco invirtió 15 años y más de un millón de US$ en proyectos de restauración. No obstante, el avanzado estado actual de la restauración de Bagan se debe a un exitoso programa de donaciones iniciado por el Gobierno a mediados de la década de 1990 y apoyado con entusiasmo por allegados al régimen deseosos de hacer méritos. El resultado, según los observadores internacionales, es más bien una versión "disneyiana" de un gran yacimiento histórico. En defensa del programa de reconstrucción, el ministro de cultura Win Sein habló del deber del Estado de preservar, reforzar y restaurar los monumentos patrimoniales de Bagan a perpetuidad, y subrayó que los templos seguían siendo edificios religiosos en activo, muy venerados por las gentes de Myanmar.

El terremoto del 2016

El 24 de agosto del 2016 un terremoto de magnitud 6,8 sacudió Myanmar central causando daños en numerosos templos de Bagan. La pérdida de vidas humanas fue limitada (en Bagan no murió nadie; sí hubo víctimas mortales en otras partes), pero casi 400 pagodas se vieron afectadas, incluidas Sulamani, Ananda, Htilominlo, Shwesandaw, Lawkananda y Dhammayazika, junto con Ananda Ok Kyaung, cuyos murales sufrieron daños. Tras el terremoto, Bagan parecía hecho trizas, con muros derribados, montones de escombros y restos de ladrillos por toda la zona arqueológica. Sin embargo, en las semanas que siguieron se evidenció que la mayor parte de los daños no afectaban a las estructuras con siglos de historia, sino a las reformas realizadas a lo largo de los años (desde los años 90 hasta el 2005 más de 600 yacimientos se vieron alterados, y algunos expertos estiman que el 90% de las pagodas de Bagan han sufrido modificaciones o se han reconstruido por completo). Los cimientos y las partes bajas de los templos quedaron indemnes; lo que quizá no sorprende, dados los muchos terremotos que soportaron a lo largo de los siglos.

A diferencia de las primeras reformas, Myanmar no aboga por la prisa en el actual proceso de restauración. La líder de facto del país, Aung San Suu Kyi, ha aconsejado al Ministerio de Cultura y Asuntos Religiosos evitar las reformas inmediatas hasta contar con las evaluaciones de rigor. En septiembre del 2016, un equipo de la Unesco llegó a la zona para trabajar con los expertos locales. Todavía hay 33 templos cerrados al público, hasta el 2018 como mínimo, incluidas las pagodas de Dhammayazika, Htilominlo y Sulamani.

LOS TEMPLOS

Hay más de 3000 templos repartidos por la llanura de Bagan. A pesar del terremoto del 2016, que dañó varios centenares de templos,

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

la majestuosidad de Bagan no mengua. Contemplar las altísimas estructuras con cientos de años de historia desde un punto privilegiado es una maravilla, sobre todo al alba o con la puesta de sol.

Bagan Antiguo

Es la zona más práctica de Bagan para visitar a pie (conviene llevar agua y un sombrero). Lo mejor es seguir un recorrido en sentido contrario a las agujas del reloj, un circuito de 1,6 km por el interior de las antiguas murallas de la ciudad, partiendo de la Mahabodhi Paya y terminando en la puerta de Tharabar.

Gawdawpalin Pahto

TEMPLO BUDISTA

(ကန်တော့ပလွင်ဘုရား; plano p. 190) Mide 60 m de altura, y es uno de los templos más grandes e impresionantes de Bagan, aunque quizá no el más inspirador, con su altar modernizado y su suelo de baldosas. Construido durante el reinado de Narapatisithu y concluido durante el de Nantaungmya, se considera el sumo logro del período tardío de Bagan. Las escaleras que conducen a la terraza superior están cerradas a los visitantes. El homenaje más reciente fue su laboriosa reconstrucción tras los daños causados por el terremoto de 1975, pues se alza cerca de su epicentro.

Mimalaung Kyaung

MONASTERIO BUDISTA

(မီးမလောင်ကျောင်း; plano p. 190) Un bello conjunto de *chinthes* (deidad mitad león, mitad dragón) custodia la escalinata de este pequeño monasterio de planta cuadrada erigido en 1174 por Narapatisithu; queda unos 200 m al sur de Gawdawpalin. Delante, junto a una gran acacia, se halla la biblioteca del Tripitaka, de ladrillo y estuco. Al final de la escalinata, un tejado escalonado (con una *hti* reciente cubierta de oro) alberga un gran Buda sedente. Los arqueólogos descubrieron allí una tablilla votiva de 6 cm con 78 figuras esculpidas.

Pahtothamya

TEMPLO BUDISTA

(ပုထိုးသားများ; plano p. 190) Se alza 150 m al este, por el camino de tierra en dirección al Thatbyinnyu. Fue construido durante el reinado de Kyanzittha, hacia finales del s. XII, aunque la creencia popular lo tiene por uno de los cinco templos que levantó el poco conocido rey Taunghthugyi (también llamado Sawrahan [931-964]). Sin embargo, a juzgar por su prominente superestructura vertical y su reconstruida *sikhara* (pináculo) lotiforme, la datación del monumento se empieza a situar en época posterior al período temprano.

El interior de este edificio de una planta está escasamente iluminado –rasgo típico de los primeros templos de influencia pyu– con pequeñas ventanas de piedra calada. Con una linterna se pueden ver los restos de antiguos murales en los pasajes interiores; quizá sean las pinturas más antiguas conservadas en Bagan. Unos escalones suben a un amplio mirador.

Nathlaung Kyaung

TEMPLO HINDÚ

(နတ်လောင်ကျောင်း; plano p. 190) El único templo hindú que queda en Bagan, de historia fascinante, se halla entre Pahtothamya y Thatbyinnyu. Llamado "santuario que confina al *nat*", en él, el rey Anawrahta guardó las imágenes no budistas (en particular las del *nat* local) cuando quiso imponer el budismo. El propio monarca describió el templo como el lugar "donde se mantiene prisionero al *nat*". Muy dañado por el terremoto de 1975, del templo solo queda en pie la sala principal y la superestructura, con siete relieves originales del período gupta.

Un letrero lo data a principios del s. XI. Algunos dicen que fue construido por Taunghthugyi en 931; de ser cierto, fue un siglo antes de que la escuela sureña del budismo llegara a Bagan. El templo está dedicado a Visnú.

El cuadrángulo central de ladrillo sustenta la cúpula y la desmoronada *sikhara,* y antaño albergó figuras de Visnú, así como relieves de Visnú por cada uno de sus costados. Las estatuas fueron robadas por un ingeniero petrolero alemán en la década de 1890, pero todavía pueden verse los deteriorados relieves de ladrillo y estuco.

Thatbyinnyu Pahto

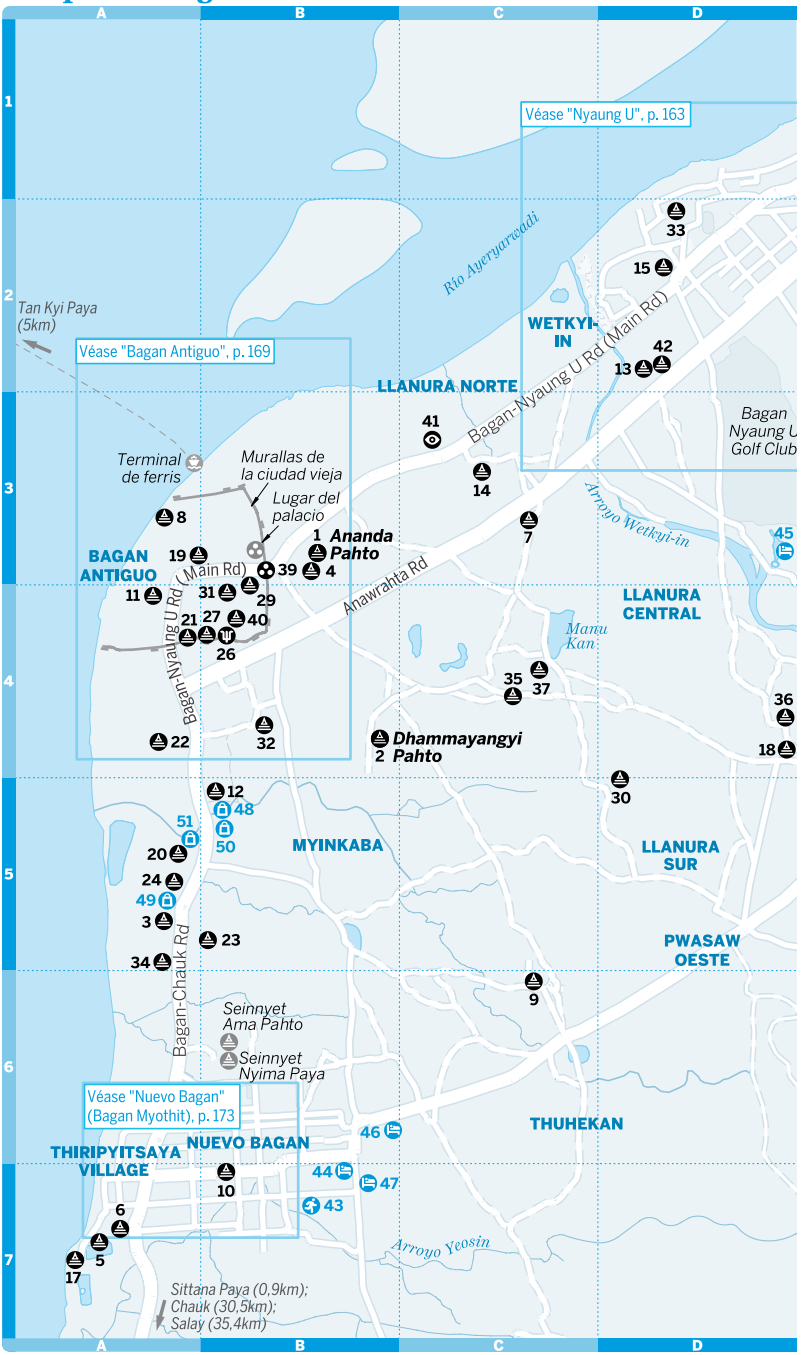
TEMPLO BUDISTA

(သဗ္ဗညုပုထိုး; plano p. 190) Este templo es el más alto de Bagan y consta de dos plantas de color blanco, cada una con tres terrazas de tamaño decreciente coronadas por agujas que ascienden hasta una *sikhara* de 63 m con remate dorado. Su tamaño monumental y su verticalidad lo convierten en un exponente clásico del período medio de Bagan. Construido en 1144 por Alaungsithu, las terrazas están rodeadas de huecos para 539 *jatakas* (relatos sobre las vidas anteriores de Buda).

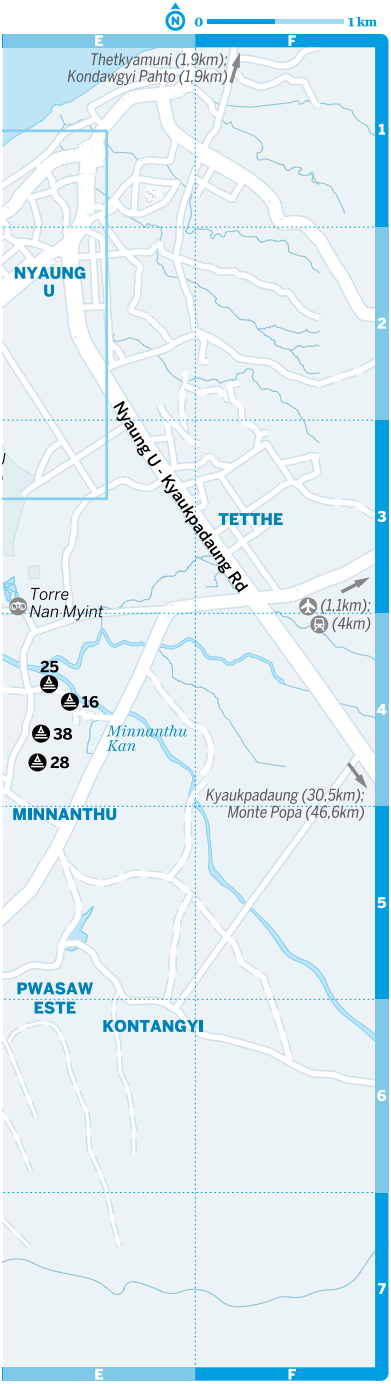
Nunca se incorporaron las placas, por lo cual algunos expertos suponen que el monumento nunca llegó a consagrarse. Los visitantes no pueden subir por los pasillos interio-

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Templos de Bagan



978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta



res. Cerca de la entrada oeste quedan algunos murales originales.

A unos 200 m al sur se puede subir hasta el ángulo suroriental de la **antigua muralla.** La pequeña "*zedi* (estupa) concordante" al noreste de Thatbyinnyu Pahto se construyó empleando un ladrillo por cada 10 000 de los utilizados en el templo principal.

Shwegugyi
TEMPLO BUDISTA

(ရွှေဂူကြီး; plano p. 190) Construido por Alaungsithu en 1131, este *pahto* más pequeño pero elegante, 200 m al norte de Thatbyinnyu, constituye un ejemplo del período medio de la construcción de templos en Bagan, que marca una transición arquitectónica desde lo oscuro y enclaustrado hacia lo diáfano y luminoso; su nombre significa "gran cueva dorada", y su *sikhara* es una versión reducida de Ananda.

Dentro se pueden ver hermosas tallas de estuco, un Buda de teca y lápidas en pali que relatan la historia del templo; en cambio, faltan detalles sobre la muerte de quien lo mandó construir: al parecer, el hijo de Alaungsithu trajo aquí a su padre enfermo en 1163 y lo asfixió.

Pitaka Taik
BIBLIOTECA BUDISTA

(ပိဋကတ်တိုက်; plano p. 190) Tras el saqueo de Thaton, el rey Anawrahta cargó unos 30 elefantes con las escrituras budistas de esa ciudad e hizo construir esta biblioteca (al noreste de Shwegugyi) para albergarlas. El diseño sigue el modelo fundamental del *gu* (templo rupestre) temprano de Bagan, perfecto para conservar escrituras sobre hojas de palma sensibles a la luz. Esta construcción destaca por las ventanas de piedra encalada de un solo bloque y por las tallas de yeso del techo, que imitan a las tallas en madera birmanas.

Puerta de Tharabar
YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO

(သရပါတံခါး; plano p. 190) La antigua entrada oriental de la ciudad amurallada merece una parada. La puerta es el vestigio mejor conservado de la muralla del s. IX, y la única que queda en pie. Todavía se ven restos de estuco antiguo en ella; y a cada lado hay dos nichos con imágenes de los *nats* que la custodian, tratados con sumo respeto por los lugareños. A la izquierda está la "señora del rostro dorado" y, a la derecha, su hermano, el "señor hermoso". Como casi todos los *nat*, la pareja de la puerta de Tharabar tuvo una trágica historia. Un rey se casó con la "señora del rostro dorado" para que el "señor hermoso",

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta

Templos de Bagan

Principales puntos de interés

1 Ananda Pahto B3
2 Dhammayangyi Pahto B4

Puntos de interés

3 Abeyadana Pahto A5
4 Ananda Ok Kyaung B3
5 Anauk (oeste) Petleik Paya A7
6 Ashe (este) Petleik Paya A7
7 Buledi C3
8 Bupaya A3
9 Dhammayazika Paya C6
10 Paya de las Ocho Caras B7
11 Gawdawpalin Pahto A4
12 Gubyaukgyi B5
13 Gubyaukngye D2
14 Htilominlo Pahto C3
15 Kyanzittha Umin D2
16 Kyat Kan Kyaung E4
17 Lawkananda Paya A7
18 Leimyethna Pahto D4
19 Mahabodhi Paya A3
20 Manuha Paya A5
21 Mimalaung Kyaung A4
22 Mingalazedi Paya A4
23 Nagayon B5
24 Nan Paya A5
25 Nandamannya Pahto E4
26 Nathlaung Kyaung B4
27 Pahtothamya B4
28 Payathonzu E4
29 Pitaka Taik B4
30 Pyathada Paya D5
31 Shwegugyi B4
32 Shwesandaw Paya B4
33 Shwezigon Paya D2
34 Somingyi Kyaung A5
35 Sulamani Pahto C4
36 Tayok Pye Paya D4
37 Thabeik Hmauk C4
38 Thambula Pahto E4
39 Tharabar (puerta) B3
40 Thatbyinnyu Pahto B4
41 Upali Thein C3
42 Wetkyi-In-Gubyaukgyi D2

Actividades, cursos y circuitos

43 Pennywort Cooking Class B7

Dónde dormir

44 Arthawka Hotel B7
45 Aureum Palace D3
46 Bagan Lodge B6
47 Blue Bird Hotel B7

De compras

48 Art Gallery of Bagan B5
49 Black Elephant Studio A5
50 Family Lacquerware Work Shop B5
51 Golden Cuckoo A5

a quien el soberano temía, saliera de su escondite y así capturarlo. Cuando el rey mandó quemar al "señor hermoso" en la hoguera, su hermana se arrojó también a las llamas; solo su rostro se salvó del fuego.

Los supersticiosos no traspasan la puerta en motocicleta, automóvil o coche de caballos sin rendir primero una ofrenda a los *nats* (p. ej., plátanos y cocos) para protegerse contra los accidentes de tráfico. Por suerte para el viajero, las bicicletas están fuera de peligro.

Pasado el antiguo foso, unos 200 m al este, hay varios restaurantes.

Mahabodhi Paya

TEMPLO BUDISTA

(မဟာဗောဓိဘုရား; plano p. 190) A diferencia de los demás templos de Bagan, este monumento situado en el lado norte de la carretera principal, 350 m al oeste de la puerta, imita al famoso templo Mahabodhi de Bodhgaya, en la India, que conmemora el lugar donde Buda alcanzó la Iluminación. Construido en 1215, durante el reinado de Nantaungmya, la inusual torre piramidal del templo se eleva desde una plataforma cuadrangular y está revestida de hornacinas con budas sedentes. La escalera que lleva a la cúspide está cerrada. El interior, reformado y moderno, tiene suelo de baldosas y moqueta.

Bupaya

TEMPLO BUDISTA

(ဘူးဘုရား; plano p. 190) Se dice que esta estupa cilíndrica de estilo pyu, cuyo nombre procede de *bu* (calabaza), se remonta al s. III, aunque lo más probable es que se construyera en la misma época que las murallas (en torno al 850). Se halla a orillas del Ayeyarwadi (unos 200 m al noroeste de la Mahabodhi Paya desde la carretera de Nyaung U) y lo que ahora se ve –una estupa sobre una hilera de terrazas almenadas– es una reconstrucción, puesto que el terremoto de 1975 destruyó el monumento original.

Junto a la carretera, hacia el sureste, se halla la Pebinkyaung Paya, una pagoda del s. XII de estilo cingalés.

Llanura norte

El grueso de los templos de Bagan se esparce por la vasta llanura norte entre Nyaung U, Bagan Antiguo y Nuevo Bagan. Esta amplia zona se extiende entre las murallas de Bagan

978-84-08-18847-6 © Lonely Planet Publications Pty Ltd / GeoPlaneta